



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
13 June 2008  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят вторая сессия

Пункт 116 повестки дня

### Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

**Беларусь, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Кыргызстан, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Таджикистан, Фиджи, Чили, Шри-Ланка и Эквадор: проект резолюции**

### Глобальный форум по миграции и развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года признавалось наличие важной связи между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией, и использования открывающихся благодаря ей возможностей и подтверждалась приверженность принятию мер, позволяющих обеспечить уважение и защиту прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>1</sup>,

*учитывая*, что в содержащемся в записке Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup> резюме диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенного 14–15 сентября 2006 года в Нью-Йорке, подчеркивалось, что миграция, развитие и права человека тесно связаны между собой и что уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов является необходимым условием для использования положительных аспектов международной миграции,

*ссылаясь* на свои резолюции 61/208 о международной миграции и развитии от 20 декабря 2006 года и 62/156 о защите мигрантов от 18 декабря 2007 года,

*подчеркивая* необходимость содействия всеобъемлющему и согласованному обсуждению всех аспектов явления миграции с учетом его важности в глобальной повестке дня,

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1, пункты 61 и 63.

<sup>2</sup> A/61/515.



*признавая* необходимость того, чтобы государства-члены рассмотрели многоплановые аспекты международной миграции и развития с целью определить надлежащие пути и средства решения проблем, порождаемых международной миграцией, и использования открывающихся благодаря ей возможностей,

*напоминая* о важности вклада, который вносят в развитие мигранты и миграция, а также взаимосвязи между миграцией и развитием и важности включения проблематики, касающейся прав мигрантов, в качестве одного из приоритетных вопросов в соответствующие дебаты и обсуждения, проводимые в системе Организации Объединенных Наций,

*учитывая*, что в докладе Генерального секретаря о международной миграции и развитии от 18 мая 2006 года<sup>3</sup>, подготовленном во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 59/241 от 22 декабря 2004 года и 60/227 от 23 декабря 2005 года, подчеркивалось, что в системе Организации Объединенных Наций нет органа, который был бы наделен полномочиями для систематического рассмотрения всех вопросов, связанных с международной миграцией,

*напоминая*, что государства-члены, участвовавшие в диалоге на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, выразили заинтересованность в продолжении диалога по вопросам миграции и развития и что предложение Генерального секретаря о создании глобального форума для углубленного и систематического рассмотрения всех тем, относящихся к международной миграции и развитию, получило широкую поддержку,

*принимая к сведению* краткий доклад о работе первой сессии Глобального форума по миграции и развитию<sup>4</sup>, которая состоялась в июле 2007 года в Брюсселе под эгидой правительства Бельгии, и великодушное предложение правительства Филиппин провести вторую сессию в октябре 2008 года в Маниле,

*с удовлетворением отмечая*, что созыв первой сессии Глобального форума по миграции и развитию уже привел к созданию официального координационного центра по миграции и развитию на национальном уровне,

*признавая*, что Глобальный форум по миграции и развитию в настоящее время действует в соответствии с Руководящими принципами Глобального форума по миграции и развитию 2007 года в качестве инициативы государств и что его следует укреплять с целью применения комплексного подхода к рассмотрению многоплановых аспектов международной миграции и развития,

1. *признает*, что обмен информацией и опытом, консультации и тесное сотрудничество между Глобальным форумом по миграции и развитию и Организацией Объединенных Наций могут иметь положительное воздействие, и в этой связи:

а) *приветствует* передачу правительством Бельгии Генеральному секретарю краткого доклада о работе первой сессии Глобального форума по миграции и развитию<sup>4</sup>, распространенного в качестве документа Генеральной Ассамблеи, и призывает организаторов последующих сессий Форума продолжить эту практику;

<sup>3</sup> A/60/871.

<sup>4</sup> A/C.2/62/2, приложение.

б) *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад, просьба о представлении которого содержится в ее резолюции 61/208 от 20 декабря 2006 года, оценку имеющихся механизмов сотрудничества по вопросам миграции и развития и подготовить его ко второй сессии Глобального форума по миграции и развитию в 2008 году;

с) *призывает* государства-члены принять активное участие в работе Глобального форума по миграции и развитию, а организации, которые являются членами Группы по проблемам глобальной миграции, содействовать работе Глобального форума по миграции и развитию и обеспечить ему техническую поддержку в соответствующих сферах своей компетенции;

д) *отмечает*, что Форум через свою Группу содействия поддерживает связь с Генеральным секретарем, главным образом через его Специального представителя по вопросам международной миграции и развития;

2. *с интересом принимает к сведению* повестку дня, подготовленную для дискуссий на Глобальном форуме по миграции и развитию, и название второй сессии Глобального форума «Защита и расширение прав мигрантов в интересах развития» и, в частности, *приветствует* включение в нее темы, касающейся прав человека мигрантов;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.